

Ε.Ε. Παρ. Ι(ΙΙΙ)
Αρ. 4236, 21.7.2017

Ν. 13(ΙΙΙ)/2017

Ο περί του Προαιρετικού Πρωτόκολλου στη Σύμβαση του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Παιδιού για τη Διαδικασία Παραπόνων (Κυρωτικός) Νόμος του 2017 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 13(ΙΙΙ) του 2017

ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΟ ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΣΤΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΤΩΝ ΗΝΩΜΕΝΩΝ ΕΘΝΩΝ ΓΙΑ ΤΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΠΑΡΑΠΟΝΩΝ

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

- Συνοπτικός τίτλος. 1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί του Προαιρετικού Πρωτόκολλου στη Σύμβαση του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Παιδιού για τη Διαδικασία Παραπόνων (Κυρωτικός) Νόμος του 2017.
- Ερμηνεία. 2. Στον παρόντα Νόμο, εκτός αν από το κείμενο προκύπτει διαφορετική έννοια:
- «Επιτροπή» σημαίνει την Επιτροπή του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Παιδιού (Committee on the Rights of the Child /CRC) που καθορίζεται στο Προαιρετικό Πρωτόκολλο.
- 13(ΙΙΙ) του 2017. «Νόμος» σημαίνει τον περί του Προαιρετικού Πρωτόκολλου στη Σύμβαση του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Παιδιού για τη Διαδικασία Παραπόνων (Κυρωτικό) Νόμο.
- «Προαιρετικό Πρωτόκολλο» σημαίνει το Προαιρετικό Πρωτόκολλο στη Σύμβαση του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Παιδιού για τη Διαδικασία Παραπόνων, το οποίο υιοθετήθηκε από τη Γενική Συνέλευση του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών στη Γενεύη στις 19 Δεκεμβρίου 2011 και του οποίου η υπογραφή, εκ μέρους της Δημοκρατίας, έγινε στις 27 Ιουλίου 2012, δυνάμει της Απόφασης του Υπουργικού Συμβουλίου με αρ. 629/2012 και ημερομηνία 29 Μαΐου 2012.
- Κύρωση του Προαιρετικού Πρωτόκολλου. Πίνακας. Μέρος Ι, Μέρος ΙΙ. 3. Με τον παρόντα Νόμο κυρώνεται το Προαιρετικό Πρωτόκολλο, το κείμενο του οποίου εκτίθεται στην αγγλική γλώσσα στο Μέρος Ι του Πίνακα και σε ελληνική μετάφραση στο Μέρος ΙΙ αυτού:
- Νοείται ότι, σε περίπτωση διαφοράς μεταξύ των δύο κειμένων του Πίνακα, υπερισχύει το κείμενο που εκτίθεται στο Μέρος Ι του Πίνακα.
- Προστατευτικά μέτρα. 4.-(1) Τηρουμένων των διατάξεων του εδαφίου (2), κάθε πρόσωπο ή ομάδα προσώπων δύναται ελεύθερα, στη βάση των διατάξεων του άρθρου 4 του Προαιρετικού Πρωτοκόλλου, να υποβάλλει απευθείας παράπονο στην Επιτροπή και/ή να συνεργάζεται απευθείας με την Επιτροπή.
- (2) Κάθε πρόσωπο ή ομάδα προσώπων δύναται, με βάση τις διατάξεις της παραγράφου (1) του άρθρου 5 του Προαιρετικού Πρωτοκόλλου, να υποβάλλει παράπονο στην Επιτροπή, εφόσον υπάρχει ισχυρισμός για παραβίαση οποιωνδήποτε από τα δικαιώματα που προβλέπονται σε οποιοδήποτε από τα ακόλουθα συμβατικά κείμενα, στα οποία η Δημοκρατία είναι συμβαλλόμενο μέρος:
- 243 του 1990 5(ΙΙΙ) του 2010 9(ΙΙΙ) του 2010. (α) Σύμβαση περί των Δικαιωμάτων του Παιδιού, η οποία κυρώθηκε με τον περί της Σύμβασης περί των Δικαιωμάτων του Παιδιού (Κυρωτικό) Νόμο, και/ή
- 6(ΙΙΙ) του 2006. (β) Προαιρετικό Πρωτόκολλο στη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Παιδιού, για την Πώληση Παιδιών, Παιδική Πορνεία και Παιδική Πορνογραφία, το οποίο κυρώθηκε με τον περί του Προαιρετικού Πρωτοκόλλου στη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Παιδιού για την Πώληση Παιδιών, Παιδική Πορνεία και Παιδική Πορνογραφία (Κυρωτικό) Νόμο, και/ή
- (γ) Προαιρετικό Πρωτόκολλο της Σύμβασης για τα Δικαιώματα του Παιδιού, σε σχέση με την Ανάμιξη Παιδιών σε Ένοπλη Σύρραξη, το οποίο κυρώθηκε με τον περί της Σύμβασης περί των Δικαιωμάτων του Παιδιού (Κυρωτικό) Νόμο.
- Σημείο επαφής. 5. Για σκοπούς εφαρμογής των διατάξεων της παραγράφου (2) του άρθρου 8 και των άρθρων 11 και 13 του Προαιρετικού Πρωτοκόλλου, οι Υπηρεσίες Κοινωνικής Ευημερίας του Υπουργείου Εργασίας, Πρόνοιας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων ορίζονται ως σημείο επαφής, για την παραλαβή από την Επιτροπή σχετικών παραπόνων προς εξέταση και για τη διαβίβασή τους στα αρμόδια

Υπουργεία/Υπηρεσίες, με σκοπό τη σύνταξη έγγραφων επεξηγήσεων, δηλώσεων ή την παροχή διευκρινίσεων από μέρους της Δημοκρατίας, εντός χρονικής περιόδου έξι (6) μηνών.

Κανονισμοί.

6. Το Υπουργικό Συμβούλιο δύναται να εκδίδει Κανονισμούς, με τους οποίους να ρυθμίζεται οποιοδήποτε θέμα χρήζει τέτοιας ρύθμισης για την καλύτερη και αποτελεσματικότερη εφαρμογή του Προαιρετικού Πρωτοκόλλου.

ΠΙΝΑΚΑΣ

(Άρθρο 3)

ΜΕΡΟΣ Ι

(Αγγλικό κείμενο)

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on a communications procedure

**Adopted and opened for signature, ratification and accession by General Assembly
resolution A/RES/66/138 of 19 December 2011
entered into force on 14 April 2014**

The States parties to the present Protocol,

Considering that, in accordance with the principles proclaimed in the Charter of the United Nations, the recognition of the inherent dignity and the equal and inalienable rights of all members of the human family is the foundation of freedom, justice and peace in the world,

Noting that the States parties to the Convention on the Rights of the Child (hereinafter referred to as “the Convention”) recognize the rights set forth in it to each child within their jurisdiction without discrimination of any kind, irrespective of the child’s or his or her parent’s or legal guardian’s race, colour, sex, language, religion, political or other opinion, national, ethnic or social origin, property, disability, birth or other status,

Reaffirming the universality, indivisibility, interdependence and interrelatedness of all human rights and fundamental freedoms,

Reaffirming also the status of the child as a subject of rights and as a human being with dignity and with evolving capacities,

Recognizing that children’s special and dependent status may create real difficulties for them in pursuing remedies for violations of their rights,

Considering that the present Protocol will reinforce and complement national and regional mechanisms allowing children to submit complaints for violations of their rights,

Recognizing that the best interests of the child should be a primary consideration to be respected in pursuing remedies for violations of the rights of the child, and that such remedies should take into account the need for child-sensitive procedures at all levels,

Encouraging States parties to develop appropriate national mechanisms to enable a child whose rights have been violated to have access to effective remedies at the domestic level,

Recalling the important role that national human rights institutions and other relevant specialized institutions, mandated to promote and protect the rights of the child, can play in this regard,

Considering that, in order to reinforce and complement such national mechanisms and to further enhance the implementation of the Convention and, where applicable, the Optional Protocols thereto on the sale of children, child prostitution and child pornography and on the involvement of children in armed conflict, it would be appropriate to enable the Committee on the Rights of the Child (hereinafter referred to as “the Committee”) to carry out the functions provided for in the present Protocol,

Have agreed as follows:

Part I

General provisions

Article 1

Competence of the Committee on the Rights of the Child

1. A State party to the present Protocol recognizes the competence of the Committee as provided for by the present Protocol.
2. The Committee shall not exercise its competence regarding a State party to the present Protocol on matters concerning violations of rights set forth in an instrument to which that State is not a party.
3. No communication shall be received by the Committee if it concerns a State that is not a party to the present Protocol.

Article 2

General principles guiding the functions of the Committee

In fulfilling the functions conferred on it by the present Protocol, the Committee shall be guided by the principle of the best interests of the child. It shall also have regard for the rights and views of the child, the views of the child being given due weight in accordance with the age and maturity of the child.

Article 3

Rules of procedure

1. The Committee shall adopt rules of procedure to be followed when exercising the functions conferred on it by the present Protocol. In doing so, it shall have regard, in particular, for article 2 of the present Protocol in order to guarantee child-sensitive procedures.
2. The Committee shall include in its rules of procedure safeguards to prevent the manipulation of the child by those acting on his or her behalf and may decline to examine any communication that it considers not to be in the child’s best interests.

Article 4

Protection measures

1. A State party shall take all appropriate steps to ensure that individuals under its jurisdiction are not subjected to any human rights violation, ill-treatment or intimidation as a consequence of communications or cooperation with the Committee pursuant to the present Protocol.
2. The identity of any individual or group of individuals concerned shall not be revealed publicly without their express consent.

Part II

Communications procedure

Article 5

Individual communications

1. Communications may be submitted by or on behalf of an individual or group of individuals, within the jurisdiction of a State party, claiming to be victims of a violation by that State party of any of the rights set forth in any of the following instruments to which that State is a party:
 - The Convention;
 - The Optional Protocol to the Convention on the sale of children, child prostitution and child pornography;
 - The Optional Protocol to the Convention on the involvement of children in armed conflict.
2. Where a communication is submitted on behalf of an individual or group of individuals, this shall be with their consent unless the author can justify acting on their behalf without such consent.

Article 6

Interim measures

1. At any time after the receipt of a communication and before a determination on the merits has been reached, the Committee may transmit to the State party concerned for its urgent consideration a request that the State party take such interim measures as may be necessary in exceptional circumstances to avoid possible irreparable damage to the victim or victims of the alleged violations.
2. Where the Committee exercises its discretion under paragraph 1 of the present article, this does not imply a determination on admissibility or on the merits of the communication.

Article 7 Admissibility

The Committee shall consider a communication inadmissible when:

1. The communication is anonymous;

2. The communication is not in writing;
3. The communication constitutes an abuse of the right of submission of such communications or is incompatible with the provisions of the Convention and/or the Optional Protocols thereto;
4. The same matter has already been examined by the Committee or has been or is being examined under another procedure of international investigation or settlement;
5. All available domestic remedies have not been exhausted. This shall not be the rule where the application of the remedies is unreasonably prolonged or unlikely to bring effective relief;
6. The communication is manifestly ill-founded or not sufficiently substantiated;
7. The facts that are the subject of the communication occurred prior to the entry into force of the present Protocol for the State party concerned, unless those facts continued after that date;
8. The communication is not submitted within one year after the exhaustion of domestic remedies, except in cases where the author can demonstrate that it had not been possible to submit the communication within that time limit.

Article 8

Transmission of the communication

1. Unless the Committee considers a communication inadmissible without reference to the State party concerned, the Committee shall bring any communication submitted to it under the present Protocol confidentially to the attention of the State party concerned as soon as possible.
2. The State party shall submit to the Committee written explanations or statements clarifying the matter and the remedy, if any, that it may have provided. The State party shall submit its response as soon as possible and within six months.

Article 9

Friendly settlement

1. The Committee shall make available its good offices to the parties concerned with a view to reaching a friendly settlement of the matter on the basis of respect for the obligations set forth in the Convention and/or the Optional Protocols thereto.
2. An agreement on a friendly settlement reached under the auspices of the Committee closes consideration of the communication under the present Protocol.

Article 10

Consideration of communications

1. The Committee shall consider communications received under the present Protocol as quickly as possible, in the light of all documentation submitted to it, provided that this documentation is transmitted to the parties concerned.
2. The Committee shall hold closed meetings when examining communications received under the present Protocol.
3. Where the Committee has requested interim measures, it shall expedite the consideration of the communication.